

## Fondo Sanitario Integrativo



## Ergänzender Gesundheitsfonds

SETTORE  
**ARTIGIANATO**

SEKTOR  
**HANDWERK**

WECHSELSEITIGE HILFSGESELLSCHAFT  
SOCIETÀ DI MUTUO SOCCORSO

In vigore dal 01.09.2024

**HANDOUT  
M27**

Gültig ab 01.09.2024

<b>INFO</b>	Il presente HANDOUT è meramente riassuntivo. Per una corretta interpretazione delle prestazioni elencate di seguito, va fatto specifico riferimento al REGOLAMENTO PRESTAZIONI del presente piano di prestazioni, Allegato MH M27-R ed 2024.	Dieses HANDOUT stellt lediglich eine Zusammenfassung dar. Für eine korrekte Interpretation der nachstehend aufgelisteten Leistungen wird auf die DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN dieses Leistungspakets Anhang MH M27-R ed 2024 verwiesen.
<b>TARGET</b>	Per dipendenti di Aziende firmatarie di Convenzione Mutualistica (ex art. 51 comma 2 lett. a DPR 917/1986 e s.m.i.).	Für Mitarbeiter von unterzeichnenden Unternehmen (Art. 51, Absatz 2, Buchstabe a des DPR 917/1986 und n.Ä.E.).
<b>485,04 €</b>	Contributo associativo annuo	Jährlicher Mitgliedsbeitrag
<b>INFO</b>	Abbreviazioni: SO = SOCIO Mutual Help	Abkürzungen: MI = MITGLIED Mutual Help

	<b>PRESTAZIONI</b>	<b>LEISTUNGEN</b>
<b>&lt; 01 &gt;</b>	<b>Prestazioni specialistiche sanitarie PUBBLICHE</b>	<b>Fachärztliche Gesundheitsleistungen ÖFFENTLICH</b>
SO/MI	<u>TICKET</u> – compartecipazione spese sanitarie: 100 % del TICKET, max. 1.900,00 € per anno solare.	<u>TICKET</u> – Kostenbeteiligung Gesundheitsdienst: 100 % des TICKETS, max. 1.900,00 € je Kalenderjahr.
SO/MI	<u>TICKET medicinali</u> – 50 % della spesa sostenuta, max. 50,00 € per anno solare, accettazione di max. 1 richiesta di sussidio per anno solare.	<u>TICKET Medikamente</u> – 50 % der Kosten, max. 50,00 € je Kalenderjahr, Annahme von max. 1 Antrag auf Unterstützung je Kalenderjahr.
<b>&lt; 02 &gt;</b>	<b>Prestazioni specialistiche sanitarie PRIVATE</b>	<b>Fachärztliche Gesundheitsleistungen PRIVAT</b>
SO/MI	<u>Visite specialistiche</u> : 70 % della spesa sostenuta, max. 60,00 € per visita, max. 3 visite per anno solare.	<u>Fachärztliche Visiten</u> : 70 % der Kosten, max. 60,00 € je Visite, max. 3 Visiten je Kalenderjahr.
SO/MI	<u>Diagnostica strumentale</u> : 70 % della spesa sostenuta, max. 60,00 € per esame, max. 3 esami per anno solare.	<u>Instrumentelle Diagnostik</u> : 70 % der Kosten, max. 60,00 € je Untersuchung, max. 3 Untersuchungen je Kalenderjahr.
SO/MI	<u>Alta diagnostica strumentale (esami dell'Allegato C)</u> : 70 % della spesa sostenuta, max. 120,00 €.	<u>Instrumentelle Hochdiagnostik (gemäß Anlage C)</u> : 70 % der Kosten, max. 120,00 €.
SO/MI	<u>Esami di laboratorio</u> : 70 % della spesa sostenuta, max. 60,00 € per documento, max. 3 documenti fiscali per anno solare.	<u>Laboruntersuchungen</u> : 70 % der Kosten, max. 60,00 € je Steuerbeleg, max. 3 Steuerbelege je Kalenderjahr.
<b>LIMITS</b>	Spese documentate fino ad un max. di 1.900,00 € per anno solare.	Dokumentierte Kosten bis zu max. 1.900,00 € je Kalenderjahr.
<b>&lt; 05 &gt;</b>	<b>Prestazioni specialistiche dell'ODONTOIATRIA</b>	<b>Facharztleistungen der ZAHNHEILKUNDE</b>
SO/MI	<u>Prestazioni specialistiche odontoiatriche c/o strutture convenzionate</u> : Per le prestazioni di specialistica odontoiatrica elencate nell' Allegato "B" è riconosciuto un sussidio della prestazione effettuata fino alla somma riportata nel tariffario Fascia "C".	<u>Zahnärztliche Facharztleistungen bei vertragsgebundenen Strukturen</u> : Für die spezialisierten zahnärztlichen Leistungen gemäß Anhang "B" wird eine Unterstützung für die erbrachte Leistung bis zur Höhe des in Bereich "C" angeführten Betrages anerkannt.
SO/MI	<u>Prestazioni specialistiche odontoiatriche presso strutture pubbliche</u> : a) 100 % del TICKET; b) 100 % della fattura/ricevuta fiscale pagata.	<u>Zahnärztliche Facharztleistungen bei öffentlichen Strukturen</u> : a) 100 % des TICKETS; b) 100 % der bezahlten Rechnung/Steuerquittung.
<b>LIMITS</b>	Spese documentate fino ad un max. di 2.900,00 € per anno solare.	Dokumentierte Kosten bis zu max. 2.900,00 € je Kalenderjahr.
SO/MI	<u>Prestazioni specialistiche odontoiatriche a seguito di infortunio</u> : a) 100 % del TICKET; b) 80 % della fattura/ricevuta fiscale pagata; max. 1.900,00 € per infortunio e anno solare.	<u>Zahnärztliche Facharztleistungen infolge eines Unfalls</u> : a) 100 % des TICKETS; b) 80 % der bezahlten Rechnung/Steuerquittung; max. 1.900,00 € je Unfall und Kalenderjahr.
<b>&lt; 08 &gt;</b>	<b>Area ospedaliera</b>	<b>Krankenhausbereich</b>
SO/MI	<u>Ricovero ospedaliero</u> (dopo 2 notti consecutive di ricovero): a) 30,00 € giornalieri in Italia; b) 40,00 € giornalieri all'Estero.	<u>Krankenhausaufenthalt</u> (nach 2 aufeinander folgenden Nächten): a) 30,00 € je Tag in Italien; b) 40,00 € je Tag im Ausland.
SO/MI	<u>Ricovero diurno con intervento chirurgico</u> (Day Hospital): 80,00 € sussidio forfettario per il ricovero.	<u>Tagesklinikaufenthalt mit chirurgischem Eingriff</u> (Day Hospital): 80,00 € pauschale Unterstützung für den Krankenhausaufenthalt.
SO/MI	<u>Struttura sanitaria riabilitativa</u> (ricovero): 30,00 € per ogni giorno di ricovero, max. 20 giorni.	<u>Rehabilitationsklinik</u> (stationärer Aufenthalt): 30,00 € für jeden Aufenthaltstag, max. 20 Tage.
SO/MI	<u>Interventi chirurgici effettuati in strutture private</u> : Le prestazioni riconosciute ed i limiti massimi sono elencate nell'Allegato "A" - Fascia "C".	<u>Chirurgische Eingriffe in privaten Heilanstalten</u> : Die anerkannten Leistungen und die Höchstlimits sind in Anlage „A“ - Bereich „C“ angeführt.
SO/MI	<u>Interventi chirurgici effettuati in strutture pubbliche</u> : Le prestazioni riconosciute sono elencate nell'Allegato "A".	<u>Chirurgische Eingriffe in öffentlichen Heilanstalten</u> : Die anerkannten Leistungen sind in der Anlage „A“ angeführt.


**SETTORE  
ARTIGIANATO**
**M27**
**SEKTOR  
HANDWERK**

SO/MI	<b>Interventi chirurgici (allegato A) effettuati in strutture pubbliche:</b> Indennità sostitutiva fino a max. di 50 giorni per ogni intervento: a) 60,00 € giornalieri in Italia; b) 70,00 € giornalieri all'Estero.	<b>Chirurgische Eingriffe (Anlage A) in öffentlichen Heilanstalten:</b> Ersatztagelohn bis zu max. 50 Tagen je Eingriff: a) 60,00 € je Tag in Italien; b) 70,00 € je Tag im Ausland.
SO/MI	<b>Interventi chirurgici ambulatoriali:</b> max. 150,00 € della spesa sostenuta, max. 2 interventi per anno solare.	<b>Ambulante chirurgische Eingriffe:</b> max. 150,00 € der angefallenen Kosten, max. 2 Eingriffe je Kalenderjahr.
SO/MI	<b>Trasporto del malato con mezzo sanitario Italia/Estero:</b> In caso trasporto con successivo intervento chirurgico, 80 % della spesa sostenuta, fino a un max. di 1.500,00 €.	<b>Krankentransport mit Krankenwagen Italien/Ausland:</b> Transport mit darauffolgendem chirurgischem Eingriff, 80 % der angefallenen Kosten, bis zu max. 1.500,00 €.
<b>&lt; 10 &gt;</b>	<b>Oculistica</b>	<b>Augenheilkunde</b>
SO/MI	<b>Lenti:</b> 50 % della spesa sostenuta a persona, max. 100,00 € ogni 3 anni.	<b>Sehhilfen:</b> 50 % der Kosten je Person, max. 100,00 € alle 3 Jahre.
SO/MI	<b>Chirurgia oculistica con laser ad eccimeri:</b> 50 % della spesa sostenuta, max. 1.500,00 €; erogato una sola volta per persona.	<b>Korrekturingriff mittels Excimer-Laser:</b> 50 % der angefallenen Kosten, max. 1.500,00 €; wird nur einmal pro Person ausbezahlt.
<b>&lt; 11 &gt;</b>	<b>Protesica</b>	<b>Prothesen</b>
SO/MI	<b>Protesi e presidi sanitari:</b> 50 % della spesa sostenuta, max. 200,00 € per anno solare per protesi o presidi sanitari elencati nel regolamento delle prestazioni.	<b>Prothesen und sanitäre Hilfsmittel:</b> 50 % der angefallenen Kosten, max. 200,00 € je Kalenderjahr für die in den Durchführungsbestimmungen aufgelisteten Prothesen u. sanitären Hilfsmittel.
<b>&lt; 15 &gt;</b>	<b>Cure</b>	<b>Kuren</b>
SO/MI	<b>Trattamenti fisioterapici:</b> 70 % della spesa sostenuta, max. 140,00 € per anno solare.	<b>Physiotherapeutische Behandlungen:</b> 70 % der angefallenen Kosten, max. 140,00 € je Kalenderjahr.
SO/MI	<b>Cure termali:</b> a) 60 % della spesa sostenuta per la visita specialistica eseguita presso la struttura termale, max. 60,00 € per anno solare; b) 60 % della spesa sostenuta per cure termali, max. 60,00 € per anno solare.	<b>Thermalkuren:</b> a) 60 % der angefallenen Kosten für die fachärztliche Visite in der Thermalstruktur, max. 60,00 € je Kalenderjahr; b) 60 % der angefallenen Kosten für Thermalkuren, max. 60,00 € je Kalenderjahr.
SO/MI	<b>Cure oncologiche:</b> 50,00 € per ogni giorno di trattamento.	<b>Onkologische Kuren:</b> 50,00 € für jeden Behandlungstag.
<b>&lt; 20 &gt;</b>	<b>Prestazioni sociali di rilievo sanitario</b>	<b>Hauskrankenpflege</b>
SO/MI	<b>Assistenza domiciliare sanitaria:</b> Riconoscimento di 12,00 € per sussidio orario, max. 104 ore per anno solare.	<b>Hauskrankenpflege:</b> Anspruch auf Unterstützung von 12,00 € je Stunde, max. 104 Stunden je Kalenderjahr.
SO/MI	<b>Assistenza domiciliare sanitaria per malati neoplastici terminali – Sussidio per spese sostenute negli ultimi 6 mesi di vita fino a:</b>  max. 2.000,00 €	<b>Hauskrankenpflege für Krebspatienten im Endstadium – Unterstützung für die in den letzten 6 Lebensmonaten angefallenen Kosten bis:</b>  max. 2.000,00 €
<b>&lt; 25 &gt;</b>	<b>Prestazioni socioassistenziali</b>	<b>Sozioökonomische Unterstützungen</b>
SO/MI	<b>Assenza dal lavoro per malattia o infortunio extra lavoro (lavoro dipendente), assente dal lavoro per un periodo ininterrotto di lavoro superiore a 60 giorni, per l'assenza dal 61° al 70° giorno:</b> sussidio forfettario di 150,00 €.	<b>Arbeitsabwesenheit wegen Krankheit oder außerberuflichen Unfalls (Angestelltenverhältnis), Arbeitsabwesenheit für einen ununterbrochenen Zeitraum von 60 Tagen, für die Abwesenheit vom 61. bis zum 70. Tag:</b> Pauschalunterstützung von 150,00 €.
SO/MI	<b>Assenza dal lavoro per malattia o infortunio extra lavoro (lavoro dipendente), per i giorni di assenza a partire dal 71° giorno, in caso di periodo ininterrotto per malattia o infortuni extra lavoro:</b> 20,00 € giornalieri sino alla riammissione in servizio o sussidio per riduzione dello stipendio.	<b>Arbeitsabwesenheit wegen Krankheit oder außerberuflichen Unfalls (Angestelltenverhältnis), für die Abwesenheitstage ab dem 71. Tag, bei ununterbrochener Krankheit oder außerberuflichem Unfall:</b> 20,00 € täglich bis zur Wiederzulassung zum Dienst oder bis zum Eintritt der Unterstützung für Kürzung des Grundgehalts.
SO/MI	<b>Riduzione stipendio per malattia o infortunio extra lavoro (lavoro dipendente), assente dal lavoro per un periodo superiore a 150 giorni, dal 151° giorno:</b> 16,00 € giornalieri sino alla riammissione o collocazione in pensione, max. 730 giorni.	<b>Kürzung des Grundgehalts wegen Krankheit oder außerberuflichen Unfalls (Angestelltenverhältnis), Arbeitsabwesenheit für einen Zeitraum von über 150 Tagen, ab dem 151. Tag:</b> 16,00 € täglich bis zur Wiederzulassung zum Dienst oder Eintritt in den Ruhestand, max. 730 Tage.
<b>&lt; 30 &gt;</b>	<b>Gravidanza e maternità</b>	<b>Schwangerschaft und Mutterschaft</b>
SO/MI	<b>Gravidanza:</b> a) 70 % della spesa, max. 60,00 € per analisi clinico chimiche, ed ecografie ostetriche; b) 60 % della spesa, max. 80,00 € per esami di Alta Diagnostica e Alta Specializzazione; c) 60 % della spesa, max. 60,00 € per visita, max. 2 visite per gravidanza; max. 700,00 € per gravidanza.	<b>Schwangerschaft:</b> a) 70 % der Kosten, max. 60,00 € für klinisch-chemische Analysen und gynäkologische Echographien; b) 60 % der Kosten, max. 80,00 € für instrumentelle Hochdiagnostik/ Hochspezialisierung; c) 60 % der Kosten, max. 60,00 € für max. 2 gynäkologische Visiten je Schwangerschaft; max. 700,00 € je Schwangerschaft.
SO/MI	<b>Gravidanza a rischio–Assenza dal lavoro:</b> 14,00 € sussidio giornaliero, se superati 30 giorni continuativi di malattia, a partire dal 31° giorno di assenza dal lavoro per tutta la durata della gravidanza.	<b>Risikoschwangerschaft–Arbeitsabwesenheit:</b> nach Überschreitung von 30 aufeinander folgenden Krankheitstagen 14,00 € täglich ab dem 31. Abwesenheitstag für gesamte Dauer der Schwangerschaft.
SO/MI	<b>Maternità:</b> 80,00 € giornaliero per ogni giorno di ricovero, per un massimo di 16 giorni per evento.	<b>Mutterschaft:</b> 80,00 € täglich für jeden Tag des stationären Aufenthaltes, bis maximal 16 Tage je Ereignis.